

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

L 145

Ediția  
în limba română

### Legislație

Anul 50  
7 iunie 2007

Cuprins

I Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie

## REGULAMENTE

Regulamentul (CE) nr. 625/2007 al Comisiei din 6 iunie 2007 de stabilire a sumelor forfetare la import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume ..... 1

Regulamentul (CE) nr. 626/2007 al Comisiei din 6 iunie 2007 de modificare a prețurilor reprezentative și a valorilor taxelor la import suplimentare pentru anumite produse din sectorul zahărului, stabilite de Regulamentul (CE) nr. 1002/2006 pentru anul de comercializare 2006/2007 ..... 3

Regulamentul (CE) nr. 627/2007 al Comisiei din 6 iunie 2007 de stabilire a restituirilor la export în cadrul sistemului A1 pentru fructele cu coajă (migdale descojite, alune în coajă, alune descojite, nuci comune în coajă) ..... 5

Regulamentul (CE) nr. 628/2007 al Comisiei din 6 iunie 2007 de stabilire a restituirilor la export în cadrul sistemelor A1 și B în sectorul fructelor și legumelor (tomate, portocale, lămâi, struguri de masă, mere și piersici) ..... 7

Regulamentul (CE) nr. 629/2007 al Comisiei din 6 iunie 2007 de stabilire a restituirilor la export în sectorul produselor prelucrate pe bază de fructe și legume, altele decât cele acordate pentru adaosul de zahăr (cireșe conservate provizoriu, tomate decojite, cireșe confiate, alune preparate, anumite sucuri din portocale) ..... 10

★ Regulamentul (CE) nr. 630/2007 al Comisiei din 4 iunie 2007 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 32/2000 al Consiliului astfel încât să se țină seama de modificările aduse Regulamentului (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful Vamal Comun ..... 12

DECIZII

**Comisie**

2007/387/CE:

- ★ **Decizia Comisiei din 6 iunie 2007 privind neincluderea dichlorvosului în anexa I la Directiva 91/414/CEE a Consiliului și retragerea autorizațiilor pentru produsele fitosanitare care conțin această substanță [notificată cu numărul C(2007) 2338] <sup>(1)</sup> .....** 16

ACTE ADOPTATE DE CĂTRE ORGANE CREATE PRIN ACORDURI INTERNAȚIONALE

2007/388/CE:

- ★ **Decizia nr. 1/2007 a Comisiei mixte CE-AELS de tranzit comun din 16 aprilie 2007 de modificare a Convenției de tranzit din 20 mai 1987 privind regimul de tranzit comun .....** 18



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## I

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie)

## REGULAMENTE

## REGULAMENTUL (CE) NR. 625/2007 AL COMISIEI

din 6 iunie 2007

**de stabilire a sumelor forfetare la import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 3223/94 al Comisiei din 21 decembrie 1994 de stabilire a normelor de aplicare a regimului de import pentru fructe și legume <sup>(1)</sup>, în special articolul 4 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 3223/94 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din Runda Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a sumelor forfetare la import din țările terțe, pentru produsele și termenele menționate în anexa acestuia.

- (2) În conformitate cu criteriile menționate anterior, sumele forfetare la import trebuie stabilite la nivelurile prevăzute în anexa la prezentul regulament,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Sumele forfetare la import prevăzute la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 3223/94 sunt stabilite așa cum este indicat în tabelul din anexă.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare la 7 iunie 2007.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 6 iunie 2007.

*Pentru Comisie*

Jean-Luc DEMARTY

*Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală*

<sup>(1)</sup> JO L 337, 24.12.1994, p. 66. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 386/2005 (JO L 62, 9.3.2005, p. 3).

## ANEXĂ

**la Regulamentul Comisiei din 6 iunie 2007 de stabilire a sumelor forfetare la import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

(EUR/100 kg)

| (Cod NC)   | Codul țărilor terțe <sup>(1)</sup> | Suma forfetară la import |
|------------|------------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00 | MA                                 | 95,9                     |
|            | TR                                 | 111,0                    |
|            | ZZ                                 | 103,5                    |
| 0707 00 05 | JO                                 | 167,1                    |
|            | TR                                 | 95,2                     |
|            | ZZ                                 | 131,2                    |
| 0709 90 70 | TR                                 | 102,6                    |
|            | ZZ                                 | 102,6                    |
| 0805 50 10 | AR                                 | 51,7                     |
|            | ZA                                 | 58,8                     |
|            | ZZ                                 | 55,3                     |
| 0808 10 80 | AR                                 | 100,4                    |
|            | BR                                 | 75,0                     |
|            | CL                                 | 84,5                     |
|            | CN                                 | 73,7                     |
|            | NZ                                 | 109,4                    |
|            | US                                 | 95,7                     |
|            | UY                                 | 72,8                     |
|            | ZA                                 | 94,6                     |
|            | ZZ                                 | 88,3                     |
| 0809 10 00 | IL                                 | 196,3                    |
|            | TR                                 | 215,3                    |
|            | ZZ                                 | 205,8                    |
| 0809 20 95 | TR                                 | 400,8                    |
|            | US                                 | 284,8                    |
|            | ZZ                                 | 342,8                    |

<sup>(1)</sup> Nomenclatorul țărilor, astfel cum este stabilit de Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” reprezintă „alte origini”.

**REGULAMENTUL (CE) NR. 626/2007 AL COMISIEI****din 6 iunie 2007****de modificare a prețurilor reprezentative și a valorilor taxelor la import suplimentare pentru anumite produse din sectorul zahărului, stabilite de Regulamentul (CE) nr. 1002/2006 pentru anul de comercializare 2006/2007**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 318/2006 al Consiliului din 20 februarie 2006 privind organizarea comună a piețelor în sectorul zahărului <sup>(1)</sup>,având în vedere Regulamentul (CE) nr. 951/2006 al Comisiei din 30 iunie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 318/2006 al Consiliului în ceea ce privește schimburile cu țările terțe în sectorul zahărului <sup>(2)</sup>, în special articolul 36,

întrucât:

- (1) Valorile prețurilor reprezentative și ale taxelor suplimentare aplicabile la importul de zahăr alb, zahăr brut și de anumite siropuri pentru anul de comercializare 2006/2007 au fost stabilite de Regulamentul (CE) nr. 1002/2006 al Comisiei <sup>(3)</sup>. Aceste prețuri și taxe au

fost modificate ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 585/2007 al Comisiei <sup>(4)</sup>.

- (2) Datele de care dispune în prezent Comisia duc la modificarea valorilor respective, în conformitate cu regulile și normele prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 951/2006,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Prețurile reprezentative și taxele suplimentare aplicabile la importul produselor menționate la articolul 36 din Regulamentul (CE) nr. 951/2006, stabilite de Regulamentul (CE) nr. 1002/2006 pentru anul de comercializare 2006/2007, sunt modificate și figurează în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare la 7 iunie 2007.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 6 iunie 2007.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

<sup>(1)</sup> JO L 58, 28.2.2006, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2011/2006 (JO L 384, 29.12.2006, p. 1).

<sup>(2)</sup> JO L 178, 1.7.2006, p. 24. Regulament, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 2031/2006 (JO L 414, 30.12.2006, p. 43).

<sup>(3)</sup> JO L 179, 1.7.2006, p. 36.

<sup>(4)</sup> JO L 139, 31.5.2007, p. 3.

## ANEXĂ

**Valori modificate ale prețurilor reprezentative și ale taxelor suplimentare la importul de zahăr alb, zahăr brut și produse având codul NC 1702 90 99 aplicabile începând cu 7 iunie 2007**

(EUR)

| Codul NC                  | Valoarea prețului reprezentativ la 100 kg net din produsul în cauză | Valoarea taxei suplimentare la 100 kg net din produsul în cauză |
|---------------------------|---|---|
| 1701 11 10 <sup>(1)</sup> | 20,44   | 6,08  |
| 1701 11 90 <sup>(1)</sup> | 20,44   | 11,64   |
| 1701 12 10 <sup>(1)</sup> | 20,44   | 5,89  |
| 1701 12 90 <sup>(1)</sup> | 20,44   | 11,12   |
| 1701 91 00 <sup>(2)</sup> | 23,43   | 14,01   |
| 1701 99 10 <sup>(2)</sup> | 23,43   | 9,00  |
| 1701 99 90 <sup>(2)</sup> | 23,43   | 9,00  |
| 1702 90 99 <sup>(3)</sup> | 0,23  | 0,41  |

<sup>(1)</sup> Stabilire pentru calitatea standard, astfel cum este definită în anexa I punctul III la Regulamentul (CE) nr. 318/2006 al Consiliului (JO L 58, 28.2.2006, p. 1).

<sup>(2)</sup> Stabilire pentru calitatea standard, astfel cum este definită în anexa I punctul II la Regulamentul (CE) nr. 318/2006.

<sup>(3)</sup> Stabilire la 1 % de conținut de zaharoză.

**REGULAMENTUL (CE) NR. 627/2007 AL COMISIEI****din 6 iunie 2007****de stabilire a restituirilor la export în cadrul sistemului A1 pentru fructele cu coajă (migdale descojite, alune în coajă, alune descojite, nuci comune în coajă)**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2200/96 al Consiliului din 28 octombrie 1996 privind organizarea comună a piețelor în sectorul fructelor și legumelor<sup>(1)</sup>, în special articolul 35 alineatul (3) paragraful al treilea,

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 1961/2001 al Comisiei<sup>(2)</sup> stabilește normele de aplicare a restituirilor la export în sectorul fructelor și al legumelor.

(2) În temeiul articolului 35 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 2200/96, în măsura în care este necesar, pentru a permite exportul de cantități semnificative din punct de vedere economic, produsele exportate de Comunitate pot face obiectul unei restituiri la export, în limitele stabilite prin acordurile încheiate în conformitate cu articolul 300 din tratat.

(3) În conformitate cu articolul 35 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 2200/96, trebuie vegheat ca fluxurile comerciale generate anterior de regimul restituirilor să nu fie perturbate. Din acest motiv, precum și datorită sezonității exporturilor de fructe și legume, se impune stabilirea cantităților pentru fiecare produs, pe baza nomenclaturii produselor agricole pentru restituirile la export stabilite de Regulamentul (CEE) nr. 3846/87 al Comisiei<sup>(3)</sup>. Aceste cantități trebuie alocate ținând seama de caracterul mai mult sau mai puțin perisabil al produselor respective.

(4) În temeiul articolului 35 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 2200/96, restituirile trebuie stabilite luând în considerare, pe de o parte, situația existentă și perspectivele de evoluție a prețurilor și disponibilitatea fructelor și a legumelor pe piața Comunității și, pe de altă parte, prețurile practicate în comerțul internațional. Trebuie luate în considerare, de asemenea, cheltuielile de comercializare și transport, precum și aspectul economic al exporturilor previzionate.

(5) În conformitate cu articolul 35 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 2200/96, prețurile se stabilesc pe piața comunitară ținând seama de prețurile cele mai avansate din punct de vedere al exportului.

(6) Situația comerțului internațional sau cerințele specifice ale anumitor piețe pot necesita diferențierea restituirii pentru un anumit produs în funcție de destinația acestuia.

(7) Migdalele descojite și alunele, precum și nucile comune în coajă pot face în prezent obiectul unor exporturi semnificative din punct de vedere economic.

(8) Întrucât fructele cu coajă au o perioadă de stocare relativ îndelungată, restituirile la export pot fi stabilite la intervale mai mari de timp.

(9) Pentru a utiliza cât mai eficient resursele disponibile și ținând seama de structura exporturilor din Comunitate, se impune stabilirea restituirilor la exportul de fructe cu coajă conform sistemului A1.

(10) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a fructelor și a legumelor proaspete,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

(1) Ratele de restituire la exportul de fructe cu coajă, perioada de depunere a cererilor de licențe și cantitățile prevăzute sunt stabilite în anexa la prezentul regulament.

(2) Licențele eliberate pentru ajutorul alimentară, menționate la articolul 16 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000 al Comisiei<sup>(4)</sup>, nu se scad din cantitățile prevăzute în anexa la prezentul regulament.

(3) Fără a aduce atingere articolului 5 alineatul (6) din Regulamentul (CE) nr. 1961/2001, durata de valabilitate a licențelor de tip A1 este de trei luni.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare la 24 iunie 2007.

<sup>(1)</sup> JO L 297, 21.11.1996, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 47/2003 al Comisiei (JO L 7, 11.1.2003, p. 64).<sup>(2)</sup> JO L 268, 9.10.2001, p. 8. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 548/2007 (JO L 130, 22.5.2007, p. 3).<sup>(3)</sup> JO L 366, 24.12.1987, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 532/2007 (JO L 125, 15.5.2007, p. 7).<sup>(4)</sup> JO L 152, 24.6.2000, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1913/2006 (JO L 365, 21.12.2006, p. 52).

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 6 iunie 2007.

Pentru Comisie  
Jean-Luc DEMARTY  
Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

ANEXĂ

**la Regulamentul Comisiei din 6 iunie 2007 de stabilire a restituirilor la exportul de fructe cu coajă (sistem A1)**

Perioada de depunere a cererilor de licență: 24 iunie 2007-24 decembrie 2007.

| Codul produselor <sup>(1)</sup> | Destinația <sup>(2)</sup> | Rata de restituire<br>(în EUR/t net) | Cantitățile prevăzute<br>(în t) |
|---------------------------------|---------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|
| 0802 12 90 9000                 | A00                       | 41                                   | 1 500                           |
| 0802 21 00 9000                 | A00                       | 48                                   | 1 000                           |
| 0802 22 00 9000                 | A00                       | 93                                   | 3 000                           |
| 0802 31 00 9000                 | A00                       | 59                                   | 1 000                           |

<sup>(1)</sup> Codurile produselor sunt definite în Regulamentul (CEE) nr. 3846/87 al Comisiei (JO L 366, 24.12.1987, p. 1), astfel cum a fost modificat.

<sup>(2)</sup> Codurile destinațiilor din seria „A” sunt definite în anexa II la Regulamentul (CEE) nr. 3846/87.



**REGULAMENTUL (CE) NR. 628/2007 AL COMISIEI****din 6 iunie 2007****de stabilire a restituirilor la export în cadrul sistemelor A1 și B în sectorul fructelor și legumelor (tomate, portocale, lămâi, struguri de masă, mere și piersici)**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2200/96 al Consiliului din 28 octombrie 1996 privind organizarea comună a piețelor în sectorul fructelor și legumelor<sup>(1)</sup>, în special articolul 35 alineatul (3) al treilea paragraf,

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 1961/2001 al Comisiei<sup>(2)</sup> a stabilit normele de aplicare a restituirilor la export în sectorul fructelor și legumelor.

(2) În temeiul articolului 35 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 2200/96, în măsura în care este necesar pentru a permite exportul unor cantități semnificative din punct de vedere economic, produsele exportate de Comunitate pot face obiectul unei restituiri la export, în limitele care rezultă din acordurile încheiate în conformitate cu articolul 300 din tratat.

(3) În conformitate cu articolul 35 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 2200/96, este necesar să se asigure că fluxurile comerciale generate anterior de regimul restituirilor nu sunt perturbate. Din acest motiv, precum și datorită caracterului sezonier al exporturilor de fructe și legume, se impune stabilirea cantităților prevăzute pentru fiecare produs, pe baza nomenclaturii produselor agricole pentru restituirile la export stabilite de Regulamentul (CEE) nr. 3846/87 al Comisiei<sup>(3)</sup>. Aceste cantități trebuie alocate ținând seama de caracterul mai mult sau mai puțin perisabil al produselor respective.

(4) În temeiul articolului 35 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 2200/96, restituirile trebuie stabilite luând în considerare, pe de o parte, situația existentă și perspectivele de evoluție a prețurilor și disponibilitatea fructelor și legumelor pe piața comunitară și, pe de altă parte, prețurile practicate în comerțul internațional. Trebuie luate în considerare, de asemenea, costurile de comercializare și transport, precum și aspectul economic al exporturilor previzionate.

(5) În conformitate cu articolul 35 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 2200/96, prețurile pe piața comunitară se stabilesc ținând seama de prețurile cele mai avantajoase din punct de vedere al exportului.

(6) Situația comerțului internațional sau cerințele specifice ale anumitor piețe pot necesita diferențierea restituirii pentru un anumit produs, în funcție de destinația acestuia.

(7) Tomatele, portocalele, lămâile, strugurii de masă, merele și piersicile din categoriile Extra, I și II din cadrul normelor comunitare de comercializare pot face în prezent obiectul unor exporturi semnificative din punct de vedere economic.

(8) Pentru a permite utilizarea cât mai eficientă a resurselor disponibile și ținând seama de structura exporturilor Comunității, este necesar să se stabilească restituiri la export conform sistemelor A1 și B.

(9) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a fructelor și a legumelor proaspete,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

(1) Pentru sistemul A1, ratele de restituire, perioada de cerere a restituirii și cantitățile prevăzute pentru produsele respective sunt stabilite în anexă. Pentru sistemul B, ratele indicative de restituire, perioada de depunere a cererilor de licențe și cantitățile prevăzute pentru produsele respective sunt stabilite în anexă.

(2) Cantitățile din licențele eliberate pentru ajutorul alimentar, menționate la articolul 16 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000 al Comisiei<sup>(4)</sup>, nu se scad din cantitățile prevăzute în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare la 24 iunie 2007.

<sup>(1)</sup> JO L 297, 21.11.1996, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 47/2003 al Comisiei (JO L 7, 11.1.2003, p. 64).

<sup>(2)</sup> JO L 268, 9.10.2001, p. 8. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 548/2007 (JO L 130, 22.5.2007, p. 3).

<sup>(3)</sup> JO L 366, 24.12.1987, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 532/2007 (JO L 125, 15.5.2007, p. 7).

<sup>(4)</sup> JO L 152, 24.6.2000, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1913/2006 (JO L 365, 21.12.2006, p. 52).

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 6 iunie 2007.

*Pentru Comisie*

Jean-Luc DEMARTY

*Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală*

---

## ANEXĂ

**La Regulamentul Comisiei din 6 iunie 2007 de stabilire a restituirilor la export în sectorul fructelor și legumelor  
(tomate, portocale, lămâi, struguri de masă, mere și piersici)**

| Codul produsului <sup>(1)</sup>    | Destinație <sup>(2)</sup> | Sistem A1<br>Perioadă de cerere a restituirii: 24.6.2007-24.10.2007 |                            | Sistem B<br>Perioadă de depunere a cererilor de licențe:<br>1.7.2007-31.10.2007 |                            |
|------------------------------------|---------------------------|---|----------------------------|---|----------------------------|
|                                    |                           | Rata de restituire<br>(EUR/t net)                                   | Cantități prevăzute<br>(t) | Rata indicativă de<br>restituire<br>(EUR/t net)                                 | Cantități prevăzute<br>(t) |
| 0702 00 00 9100                    | A00                       | 20  |                            | 20  | 1 667                      |
| 0805 10 20 9100                    | A00                       | 26  |                            | 26  | 10 000                     |
| 0805 50 10 9100                    | A00                       | 50  |                            | 50  | 5 000                      |
| 0806 10 10 9100                    | A00                       | 13  |                            | 13  | 11 667                     |
| 0808 10 80 9100                    | F04, F09                  | 22  |                            | 22  | 26 667                     |
| 0809 30 10 9100<br>0809 30 90 9100 | F03                       | 12  |                            | 12  | 11 667                     |

<sup>(1)</sup> Codurile produselor sunt definite în Regulamentul (CEE) nr. 3846/87 al Comisiei (JO L 366, 24.12.1987, p. 1), astfel cum a fost modificat.

<sup>(2)</sup> Codurile destinațiilor de serie „A” sunt definite în anexa II la Regulamentul (CEE) nr. 3846/87.

Celelalte destinații sunt definite după cum urmează:

F03: Toate destinațiile, cu excepția Elveției.

F04: Hong Kong, Singapore, Malaezia, Sri Lanka, Indonezia, Thailanda, Taiwan, Papua-Noua Guinee, Laos, Cambodgia, Vietnam, Japonia, Uruguay, Paraguay, Argentina, Mexic, Costa Rica.

F09: Destinațiile următoare:

— Norvegia, Islanda, Groenlanda, Insulele Feroe, Albania, Bosnia și Herțegovina, Croația, Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei, Serbia și Muntenegru, Armenia, Azerbaidjan, Belarus, Georgia, Kazahstan, Kârgâstan, Moldova, Rusia, Tadjikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ucraina, Arabia Saudită, Bahrain, Qatar, Oman, Emiratele Arabe Unite (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm Al-Qaiwain, Ras Al-Khaimah și Fujairah), Kuwait, Yemen, Siria, Iran, Iordania, Bolivia, Brazilia, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador și Columbia;

— țări și teritorii din Africa, cu excepția Africii de Sud;

— destinații prevăzute la articolul 36 din Regulamentul (CE) nr. 800/1999 al Comisiei (JO L 102, 17.4.1999, p. 11).

## REGULAMENTUL (CE) NR. 629/2007 AL COMISIEI

din 6 iunie 2007

**de stabilire a restituirilor la export în sectorul produselor prelucrate pe bază de fructe și legume, altele decât cele acordate pentru adaosul de zahăr (cireșe conservate provizoriu, tomate decojite, cireșe confiate, alune preparate, anumite sucuri din portocale)**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2201/96 al Consiliului din 28 octombrie 1996 privind organizarea comună a piețelor în sectorul produselor prelucrate pe bază de fructe și legume <sup>(1)</sup>, în special articolul 16 alineatul (3) al treilea paragraf,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 1429/95 al Comisiei <sup>(2)</sup> a stabilit normele de aplicare a restituirilor la export în sectorul produselor prelucrate pe bază de fructe și de legume, altele decât cele acordate pentru adaosul de zahăr.
- (2) În temeiul articolului 16 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 2201/96, în măsura necesară pentru a permite efectuarea unui export de cantități importante din punct de vedere economic, produsele menționate la articolul 1 alineatul (2) litera (a) din regulamentul respectiv pot face obiectul unei restituiri la export, ținând seama de limitele care decurg din acordurile încheiate în conformitate cu articolul 300 din tratat. Articolul 18 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 2201/96 prevede că, în cazul în care restituirea pentru zahărul încorporat în produsele enumerate la articolul 1 alineatul (2) litera (b) nu este suficientă pentru a permite exportul acestor produse, se aplică restituirea stabilită în conformitate cu articolul 17 din regulamentul menționat anterior.
- (3) Conform articolului 16 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 2201/96, este necesar să se asigure faptul că fluxurile comerciale induse anterior de regimul restituirilor nu sunt perturbate. Din acest motiv, este necesară stabilirea cantităților prevăzute pentru fiecare produs, pe baza nomenclaturii produselor agricole pentru restituirile la export instituită de Regulamentul (CEE) nr. 3846/87 al Comisiei <sup>(3)</sup>.
- (4) În temeiul articolului 17 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 2201/96, restituirile trebuie stabilite luând în considerare, pe de o parte, situația și perspectivele de evoluție a prețurilor produselor prelucrate pe bază de fructe și legume pe piața Comunității și a disponibili-

tăților și a prețurilor practicate în cadrul comerțului internațional, pe de altă parte. De asemenea, trebuie să se țină seama de cheltuielile de comercializare și de transport, precum și de aspectul economic al exporturilor previzionate.

- (5) Conform articolului 17 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 2201/96, prețurile pe piața Comunității se stabilesc luând în considerare prețurile care se dovedesc a fi cele mai avantajoase în vederea efectuării exportului.
- (6) Situația comerțului internațional sau cerințele specifice ale anumitor piețe pot face necesară diferențierea restituirii, pentru un anumit produs, în funcție de destinația produsului respectiv.
- (7) Cireșele conservate provizoriu, tomatele decojite, cireșele confiate, alunele preparate și anumite sucuri de portocale pot face în prezent obiectul unor exporturi importante din punct de vedere economic.
- (8) Este necesar, prin urmare, să se stabilească rata restituirilor și cantitățile prevăzute.
- (9) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a produselor prelucrate pe bază de fructe și legume,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

(1) Ratele restituirii la export în sectorul produselor prelucrate pe bază de fructe și legume, perioada de depunere a cererilor de licențe, perioada de emitere a licențelor și cantitățile prevăzute sunt stabilite în anexă.

(2) Cantitățile din licențele eliberate pentru ajutorul alimentar, menționate la articolul 16 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000 al Comisiei <sup>(4)</sup>, nu se scad din cantitățile menționate în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare la 24 iunie 2007.

<sup>(1)</sup> JO L 297, 21.11.1996, p. 29. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Actul privind condițiile de aderare a Republicii Bulgaria și a României și adaptările tratatelor pe care se întemeiază Uniunea Europeană (JO L 157, 21.6.2005, p. 203).

<sup>(2)</sup> JO L 141, 24.6.1995, p. 28. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 548/2007 (JO L 130, 22.5.2007, p. 3).

<sup>(3)</sup> JO L 366, 24.12.1987, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 532/2007 (JO L 125, 15.5.2007, p. 7).

<sup>(4)</sup> JO L 152, 24.6.2000, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1913/2006 (JO L 365, 21.12.2006, p. 52).

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 6 iunie 2007.

Pentru Comisie  
Jean-Luc DEMARTY  
Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

ANEXĂ

**la Regulamentul Comisiei din 6 iunie 2007 de stabilire a restituirilor la export în sectorul produselor prelucrate pe bază de fructe și legume, altele decât cele acordate pentru adaosul de zahăr (cireșe conservate provizoriu, tomate decojite, cireșe confiate, alune preparate, anumite sucuri din portocale)**

Perioada de depunere a cererilor de licențe: de la 24 iunie 2007 până la 24 octombrie 2007.

Perioada de atribuire a licențelor: din iulie 2007 până în octombrie 2007.

| Codul produsului <sup>(1)</sup>                       | Codul destinației <sup>(2)</sup> | Rata restituirii<br>(în EUR/t net) | Cantitățile prevăzute<br>(în t) |
|---|----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| 0812 10 00 9100                                       | F06                              | 45                                 | 3 000                           |
| 2002 10 10 9100                                       | A02                              | 41                                 | 43 000                          |
| 2006 00 31 9000<br>2006 00 99 9100                    | F06                              | 138                                | 1 000                           |
| 2008 19 19 9100<br>2008 19 99 9100                    | A00                              | 53                                 | 500                             |
| 2009 11 99 9110<br>2009 12 00 9111<br>2009 19 98 9112 | A00                              | 5                                  | 0                               |
| 2009 11 99 9150<br>2009 19 98 9150                    | A00                              | 26                                 | 0                               |

<sup>(1)</sup> Codurile produselor sunt definite în Regulamentul (CEE) nr. 3846/87 al Comisiei (JO L 366, 24.12.1987, p.1), astfel cum a fost modificat.

<sup>(2)</sup> Codurile destinațiilor de serie „A” sunt definite în anexa II la Regulamentul (CEE) nr. 3846/87, astfel cum a fost modificat. Celelalte destinații sunt definite după cum urmează:  
F06: Toate destinațiile altele decât țările din America de Nord.

## REGULAMENTUL (CE) NR. 630/2007 AL COMISIEI

din 4 iunie 2007

**de modificare a Regulamentului (CE) nr. 32/2000 al Consiliului astfel încât să se țină seama de modificările aduse Regulamentului (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful Vamal Comun**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 32/2000 al Consiliului din 17 decembrie 1999 privind deschiderea și modul de administrare a contingentelor tarifare comunitare consolidate în cadrul GATT și a altor câteva contingente tarifare comunitare, de stabilire a normelor de modificare sau de adaptare a contingentelor menționate și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1808/95 <sup>(1)</sup>, în special articolul 9 alineatul (1) litera (a),

întrucât:

- (1) În cadrul Nomenclurii Combinate pentru 2007, stabilite prin Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful Vamal Comun <sup>(2)</sup>, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1549/2006 al Comisiei <sup>(3)</sup>, codurile Nomenclurii Combinate (codurile NC) pentru anumite produse au fost modificate. Anexele I, III, IV și V la Regulamentul (CE) nr. 32/2000 se referă la câteva dintre aceste coduri NC. Prin urmare, se impune adaptarea anexelor respective.
- (2) Regulamentul (CE) nr. 32/2000 ar trebui modificat în consecință.

- (3) Dat fiind că Regulamentul (CE) nr. 1549/2006 a intrat în vigoare la 1 ianuarie 2007, prezentul regulament ar trebui să se aplice începând cu aceeași dată.

- (4) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului Codului Vamal,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Anexele I, III, IV și V la Regulamentul (CE) nr. 32/2000 se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 2007.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 4 iunie 2007.

Pentru Comisie  
László KOVÁCS  
Membru al Comisiei

<sup>(1)</sup> JO L 5, 8.1.2000, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1506/2006 al Comisiei (JO L 280, 12.10.2006, p. 7).

<sup>(2)</sup> JO L 256, 7.9.1987, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 501/2007 (JO L 119, 9.5.2007, p. 1).

<sup>(3)</sup> JO L 301, 31.10.2006, p. 1.

## ANEXĂ

Anexele I, III, IV și V la Regulamentul (CE) nr. 32/2000 se modifică după cum urmează:

1. La anexa I, codurile se modifică după cum urmează:

- (a) la numărul de ordine 09.0006, codul TARIC din a treia coloană se modifică după cum urmează:
  - pe linia corespunzătoare codului NC „ex 0304 10 98”, codul TARIC „12” din a treia coloană se înlocuiește cu codul TARIC „10”;
- (b) la numărul de ordine 09.0006, codurile NC din a doua coloană se modifică după cum urmează:
  - (i) codul NC „0303 50” se înlocuiește cu codul NC „0303 51”;
  - (ii) codul NC „0304 10 97” se înlocuiește cu codul NC „0304 19 97”;
  - (iii) codul NC „ex 0304 10 98” se înlocuiește cu codul NC „0304 19 99”;
  - (iv) codul NC „0304 90 22” se înlocuiește cu codul NC „0304 99 23”;
- (c) la numărul de ordine 09.0013, codul TARIC din a treia coloană se modifică după cum urmează:
  - pe linia corespunzătoare codului NC „ex 4412 99 80”, se elimină codul TARIC „10”;
- (d) la numărul de ordine 09.0013, codurile NC din a doua coloană se modifică după cum urmează:
  - (i) codul NC „ex 4412 19 00” se înlocuiește cu codul NC „4412 39 00”;
  - (ii) codurile NC „ex 4412 92 99” și „ex 4412 99 80” se înlocuiesc cu codul NC „ex 4412 99 70”;
- (e) la numărul de ordine 09.0048, codul NC „ex 0304 20 94” din a doua coloană se înlocuiește cu codul NC „ex 0304 29 99”.

2. La anexa III, codurile NC din a doua coloană se modifică după cum urmează:

- (a) la numărul de ordine 09.0107 codurile NC se modifică după cum urmează:
  - (i) codul NC „5607 10 00” se înlocuiește cu codul NC „ex 5607 90 20”;
  - (ii) codul NC „ex 5702 59 00” se înlocuiește cu codul NC „ex 5702 50 90”.

3. În prima parte a anexei IV, codurile NC din a doua coloană se modifică după cum urmează:

- (a) la numărul de ordine 09.0104, codurile NC se modifică după cum urmează:
  - (i) codurile NC „4602 10 91” și „4602 10 99” se înlocuiesc cu codurile NC „4602 11 00”, „4602 12 00”, „4602 19 91” și „4602 19 99”;
  - (ii) codul NC „6403 30 00” se înlocuiește cu codurile NC „6403 51 05”, „6403 59 05”, „6403 91 05” și „6403 99 05”;
  - (iii) codurile NC „7013 21 11” și „7013 21 19” se înlocuiesc cu codurile NC „7013 22 10”, „7013 33 11” și „7013 33 19”;
  - (iv) codurile NC „7013 29 51” și „7013 29 59” se înlocuiesc cu codurile NC „7013 28 10”, „7013 37 51” și „7013 37 59”;
  - (v) codul NC „7013 31 10” se înlocuiește cu codul NC „7013 41 10”;
  - (vi) codul NC „7013 39 91” se înlocuiește cu codul NC „7013 49 91”;
  - (vii) codul NC „9403 80 00” se înlocuiește cu codurile NC „9403 81 00” și „9403 89 00”;
  - (viii) codul NC „ex 9502 10” se înlocuiește cu codul NC „ex 9503 00 21”;
  - (ix) codul NC „9503 30 10” se înlocuiește cu codul NC „ex 9503 00 39”;
  - (x) codul NC „ex 9503 49 10” se înlocuiește cu codul NC „ex 9503 00 49”;
  - (xi) codul NC „ex 9503 50 00” se înlocuiește cu codul NC „ex 9503 00 55”;

- (xii) codul NC „9503 60 10” se înlocuiește cu codul NC „9503 00 61”;
  - (xiii) codul NC „ex 9503 90 10” se înlocuiește cu codul NC „ex 9503 00 81”;
  - (xiv) codul NC „ex 9503 90 99” se înlocuiește cu codul NC „ex 9503 00 99”;
- (b) la numărul de ordine 09.0106, codurile NC se modifică după cum urmează:
- (i) codul NC „ex 5208 59 00” se înlocuiește cu codul NC „ex 5208 59 90”;
  - (ii) codul NC „ex 6101 10 10” se înlocuiește cu codul NC „ex 6101 90 20”;
  - (iii) codul NC „6207 99 00” se înlocuiește cu codul NC „6207 99 90”.
4. În partea a doua a anexei IV, codurile de la numărul de ordine 09.0104 se modifică după cum urmează:
- (a) codurile TARIC din a treia coloană se modifică după cum urmează:
- (i) pe linia corespunzătoare codului NC 6403 30 00, codul TARIC „20” se înlocuiește cu codul TARIC „19”;
  - (ii) pe linia corespunzătoare codului NC 9502 10 90, se elimină codul TARIC „10”;
  - (iii) pe linia corespunzătoare codului NC 9503 50 00, codul TARIC „11” se înlocuiește cu codul TARIC „10”;
- (b) codurile NC din a doua coloană se modifică după cum urmează:
- (i) codul NC „4602 10 91” se înlocuiește cu codul NC „4602 19 91”;
  - (ii) codul NC „4602 10 99” se înlocuiește cu codul NC „4602 19 99”;
  - (iii) codul NC „6403 30 00” se înlocuiește cu codurile NC „6403 51 05”, „6403 59 05”, „6403 91 05” și „6403 99 05”;
  - (iv) codul NC „7418 19 00” se înlocuiește cu codurile NC „7418 19 10” și „7418 19 90”;
  - (v) codul NC „7419 99 00” se înlocuiește cu codurile NC „7419 99 10”, „7419 99 30” și „7419 99 90”;
  - (vi) codul NC „9403 80 00” se înlocuiește cu codurile NC „9403 81 00” și „9403 89 00”;
  - (vii) codurile NC „9502 10 10” și „9502 10 90” se înlocuiesc cu codul NC „9503 00 21”;
  - (viii) codul NC „9503 30 10” se înlocuiește cu codul NC „9503 00 39”;
  - (ix) codul NC „9503 49 10” se înlocuiește cu codul NC „9503 00 49”;
  - (x) codul NC „9503 50 00” se înlocuiește cu codul NC „9503 00 55”;
  - (xi) codul NC „9503 60 10” se înlocuiește cu codul NC „9503 00 61”;
  - (xii) codul NC „9503 90 10” se înlocuiește cu codul NC „9503 00 81”;
  - (xiii) codul NC „9503 90 99” se înlocuiește cu codul NC „9503 00 99”.
5. În partea a doua a anexei IV, codurile de la numărul de ordine 09.0106 se modifică după cum urmează:
- (a) codul TARIC din a treia coloană se modifică după cum urmează:
- pe linia corespunzătoare codului NC 6101 10 10, codul TARIC „10” se înlocuiește cu codul TARIC „11”;
- (b) codurile NC din a doua coloană se modifică după cum urmează:
- (i) codul NC „5208 53 00” se înlocuiește cu codul NC „5208 59 10”;
  - (ii) codul NC „5208 59 00” se înlocuiește cu codul NC „5208 59 90”;
  - (iii) codul NC „6101 10 10” se înlocuiește cu codul NC „6101 90 20”;
  - (iv) codul NC „6207 99 00” se înlocuiește cu codul NC „6207 99 90”.



6. În prima parte a anexei V, codurile NC din a doua coloană se modifică după cum urmează:
- (a) la numărul de ordine 09.0101, codul NC „5803 90 10” se înlocuiește cu codul NC „5803 00 30”;
  - (b) la numărul de ordine 09.0103, codurile NC se modifică după cum urmează:
    - (i) codul NC „5208 59 00” se înlocuiește cu codul NC „5208 59 90”;
    - (ii) codul NC „5803 10 00” se înlocuiește cu codul NC „5803 00 10”.
7. În partea a doua a anexei V, codurile se modifică după cum urmează:
- (a) la numărul de ordine 09.0101, codul NC „5803 90 10” din a doua coloană se înlocuiește cu codul NC „5803 00 30”;
  - (b) la numărul de ordine 09.0103, codurile TARIC din a treia coloană se modifică după cum urmează:
    - (i) pe linia corespunzătoare codului NC 5210 12 00, se elimină codul TARIC „10”;
    - (ii) pe linia corespunzătoare codului NC 5210 22 00, se elimină codul TARIC „10”;
    - (iii) pe linia corespunzătoare codului NC 5210 42 00, se elimină codul TARIC „10”;
    - (iv) pe linia corespunzătoare codului NC 5210 52 00, se elimină codul TARIC „10”;
    - (v) pe linia corespunzătoare codului NC 5211 21 00, se elimină codul TARIC „10”;
    - (vi) pe linia corespunzătoare codului NC 5211 22 00, se elimină codul TARIC „10”;
  - (c) la numărul de ordine 09.0103, codurile NC din a doua coloană se modifică după cum urmează:
    - (i) codul NC „5208 53 00” se înlocuiește cu codul NC „5208 59 10”;
    - (ii) codul NC „5208 59 00” se înlocuiește cu codul NC „5208 59 90”;
    - (iii) codul NC „5210 12 00” se elimină;
    - (iv) codul NC „5210 22 00” se elimină;
    - (v) codul NC „5210 42 00” se elimină;
    - (vi) codul NC „5210 52 00” se elimină;
    - (vii) codurile NC „5211 21 00”, „5211 22 00” și „5211 29 00” se înlocuiesc cu codul NC „5211 20 00”;
    - (viii) codul NC „5803 10 00” se înlocuiește cu codul NC „5803 00 10”.
-

## II

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie)

## DECIZII

## COMISIE

## DECIZIA COMISIEI

din 6 iunie 2007

**privind neincluderea dichlorvosului în anexa I la Directiva 91/414/CEE a Consiliului și retragerea autorizațiilor pentru produsele fitosanitare care conțin această substanță**

[notificată cu numărul C(2007) 2338]

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2007/387/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Directiva 91/414/CEE a Consiliului din 15 iulie 1991 privind introducerea pe piață a produselor fitosanitare <sup>(1)</sup>, în special articolul 8 alineatul (2) paragraful al patrulea,

întrucât:

- (1) Articolul 8 alineatul (2) din Directiva 91/414/CEE prevede că un stat membru poate autoriza, pe o perioadă de 12 ani de la data notificării prezentei directive, introducerea pe piață a produselor fitosanitare care conțin substanțe active ce nu sunt menționate în anexa I la prezenta directivă și care se află deja pe piață la doi ani de la data notificării, iar aceste substanțe sunt examinate progresiv în cadrul unui program de lucru.
- (2) Regulamentele (CE) nr. 451/2000 <sup>(2)</sup> și (CE) nr. 703/2001 <sup>(3)</sup> ale Comisiei stabilesc normele detaliate de aplicare a fazei a doua din programul de lucru, în conformitate cu articolul 8 alineatul (2) din Directiva 91/414/CEE, precum și o listă de substanțe active care urmează să fie evaluate în ceea ce privește posibila lor includere în anexa I la Directiva 91/414/CEE. Pe această listă este inclus și dichlorvosul.

- (3) Efectele dichlorvosului asupra sănătății umane și asupra mediului în domeniile de utilizare propuse de notificator au fost evaluate în conformitate cu dispozițiile prevăzute în Regulamentele (CE) nr. 451/2000 și (CE) nr. 703/2001. În plus, aceste regulamente desemnează statele membre raportoare care trebuie să prezinte rapoartele de evaluare pertinente și recomandări Autorității Europene pentru Siguranța Alimentară (EFSA) în conformitate cu articolul 8 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 451/2000. Pentru dichlorvos, statul membru raportor a fost Italia, și toate informațiile pertinente au fost prezentate la 20 octombrie 2003.

- (4) Raportul de evaluare a fost revizuit de către statele membre și EFSA și prezentat Comisiei la 12 mai 2006 sub forma concluziei EFSA cu privire la verificarea de către experți a evaluării riscului pentru pesticide a căror substanță activă este dichlorvosul <sup>(4)</sup>. Acest raport a fost revizuit de statele membre și de Comisie în cadrul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală și a fost finalizat în data de 29 septembrie 2006 sub forma unui raport de evaluare al Comisiei cu privire la dichlorvos.

- (5) În cursul evaluării acestei substanțe active, a fost identificat un număr de motive de preocupare. În special, pe baza datelor toxicologice disponibile și luând în considerare îndoiele în privința proprietăților genotoxice și cancerigene ale substanței, precum și calitatea generală inferioară a dosarului, nu s-a demonstrat că este acceptabilă expunerea estimată a operatorilor, a lucrătorilor și a persoanelor prezente.

<sup>(1)</sup> JO L 230, 19.8.1991, p. 1. Directivă, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2007/25/CE a Comisiei (JO L 106, 24.4.2007, p. 34).

<sup>(2)</sup> JO L 55, 29.2.2000, p. 25. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1044/2003 (JO L 151, 19.6.2003, p. 32).

<sup>(3)</sup> JO L 98, 7.4.2001, p. 6.

<sup>(4)</sup> EFSA Scientific Report (2006) 77, 1-43, *Conclusion regarding the peer review of pesticide risk assessment of dichlorvos.*

- (6) Comisia a invitat notificatorul să își prezinte observațiile cu privire la rezultatele experților în urma evaluării și la intenția sa de a susține sau nu în continuare această substanță. Notificatorul a prezentat observațiile sale care au fost examinate cu atenție. Cu toate acestea, în ciuda argumentelor avansate, preocupările de mai sus au rămas nerezolvate, iar evaluările efectuate pe baza informațiilor transmise și evaluate în cadrul reuniunilor experților EFSA nu au demonstrat că este de așteptat ca, în condițiile de utilizare propuse, produsele fitosanitare care conțin dichlorvos să îndeplinească în general cerințele prevăzute la articolul 5 alineatul (1) literele (a) și (b) din Directiva 91/414/CEE.
- (7) În consecință, dichlorvosul nu ar trebui inclus în anexa I la Directiva 91/414/CEE.
- (8) Ar trebui luate măsuri pentru a se asigura că autorizațiile acordate pentru produsele fitosanitare care conțin dichlorvos sunt retrase într-o perioadă precizată de timp și nu sunt reînnoite și că nu se mai acordă autorizații noi pentru astfel de produse.
- (9) Orice perioadă de grație acordată de către un stat membru pentru eliminarea, depozitarea, introducerea pe piață și utilizarea stocurilor existente de produse fitosanitare care conțin dichlorvos ar trebui să fie limitată la douăsprezece luni, pentru a permite utilizarea stocurilor existente în cursul unui singur sezon viitor.
- (10) Prezenta decizie nu aduce atingere înaintării unei cereri pentru dichlorvos în conformitate cu dispozițiile articolului 6 alineatul (2) din Directiva 91/414/CEE în vederea unei posibile includeri în anexa I la prezenta directivă.
- (11) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Dichlorvosul nu va fi inclus ca substanță activă în anexa I la Directiva 91/414/CEE.

*Articolul 2*

Statele membre se asigură că:

- (a) autorizațiile pentru produsele fitosanitare care conțin dichlorvos sunt retrase până la 6 decembrie 2007;
- (b) de la data publicării prezentei decizii, nu se acordă și nu se înnoiește nicio autorizație pentru produse fitosanitare care conțin dichlorvos.

*Articolul 3*

Orice perioadă de grație acordată de statele membre în conformitate cu dispozițiile articolului 4 alineatul (6) din Directiva 91/414/CEE este cât mai scurtă posibil și expiră cel mai târziu la 6 decembrie 2008.

*Articolul 4*

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 6 iunie 2007.

Pentru Comisie  
Markos KYPRIANOU  
Membru al Comisiei

ACTE ADOPTATE DE CĂTRE ORGANE CREATE PRIN ACORDURI  
INTERNAȚIONALE

DECIZIA NR. 1/2007 A COMISIEI MIXTE CE-AELS DE TRANZIT COMUN

din 16 aprilie 2007

de modificare a Convenției de tranzit din 20 mai 1987 privind regimul de tranzit comun

(2007/388/CE)

COMISIA MIXTĂ,

DECIDE:

*Articolul 1*

având în vedere Convenția din 20 mai 1987 privind regimul de tranzit comun <sup>(1)</sup> (denumită în continuare „convenția”) și în special articolul 15 alineatul (3) litera (a),

Convenția din 20 mai 1987 privind regimul de tranzit comun este modificată, prin prezenta decizie, după cum urmează:

întrucât:

1. Apendicele I este modificat, astfel cum se stabilește la anexa A a prezentei decizii.
2. Apendicele II este modificat, astfel cum se stabilește la anexa B a prezentei decizii.
3. Apendicele III este modificat, astfel cum se stabilește la anexa C a prezentei decizii.

(1) Republica Bulgaria și România au aderat la Uniunea Europeană.

*Articolul 2*

(2) În consecință, versiunile în limbile bulgară și română utilizate în convenție ar trebui inserate în convenție în ordinea corectă.

(1) Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

(3) Aplicarea prezentei decizii ar trebui să corespundă datei aderării Republicii Bulgaria și României la Uniunea Europeană.

(2) Aceasta se aplică de la 1 ianuarie 2007.

(4) Pentru a permite utilizarea formularelor de garanție tipărite în conformitate cu criteriile în vigoare înainte de data aderării Republicii Bulgaria și României la Uniunea Europeană, ar trebui stabilită o perioadă de tranziție în cursul căreia formularele tipărite, cu unele adaptări, ar putea fi utilizate.

(3) Formularele bazate pe formularele specimen de la anexele B1, B2, B4, B5 și B6 ale apendicelui III pot fi utilizate în continuare, cu adaptările geografice necesare și adaptările privind adresa pentru serviciul sau agentul autorizat, până la 31 decembrie 2007.

(5) Convenția ar trebui modificată în consecință,

Adoptată la Bruxelles, 16 aprilie 2007.

*Pentru Comisia mixtă*

*Președintele*

Snorri OLSEN

<sup>(1)</sup> JO L 226, 13.8.1987, p. 2. Convenție, astfel cum a fost modificată ultimată dată prin Decizia nr. 6/2005 (JO L 324, 10.12.2005, p. 96).

## ANEXA A

Apendicele I se modifică după cum urmează:

1. La articolul 14 alineatul (3) al doilea paragraf, lista intrărilor este înlocuită cu următoarea listă:

- „— BG Ограничена валидност
- CS Omezená platnost
- DA Begrænset gyldighed
- DE Beschränkte Geltung
- EE Piiratud kehtivus
- EL Περιορισμένη ισχύς
- ES Validez limitada
- FR Validité limitée
- IT Validità limitata
- LV Ierobežots derīgums
- LT Galiojimas apribotas
- HU Korlátozott érvényű
- MT Validità limitata
- NL Beperkte geldigheid
- PL Ograniczona ważność
- PT Validade limitada
- RO Validitate limitată
- SL Omejena veljavnost
- SK Obmedzená platnosť
- FI Voimassa rajoitetusti
- SV Begränsad giltighet
- EN Limited validity
- IS Takmarkað gildissvið
- NO Begrenset gyldighet”;

2. La articolul 28 alineatul (7) al doilea paragraf, lista intrărilor este înlocuită cu următoarea listă:

- „— BG Освободено
- CS Osvobození
- DA Fritaget
- DE Befreiung
- EE Loobumine
- EL Απαλλαγή
- ES Dispensa
- FR Dispense
- IT Dispensa
- LV Derīgs bez zīmoga

- LT Leista neplombuoti
- HU Mentesség
- MT Tnehħija
- NL Vrijstelling
- PL Zwolnienie
- PT Dispensa
- RO Dispensa
- SL Opustitev
- SK Oslobodenie
- FI Vapautettu
- SV Befrielse
- EN Waiver
- IS Undanþegið
- NO Fritak”;

3. Articolul 34 este modificat după cum urmează:

(a) la alineatul (3), lista intrărilor este înlocuită cu următoarea listă:

- „— BG Алтернативно доказателство
- CS Alternativní důkaz
- DA Alternativt bevis
- DE Alternativnachweis
- EE Alternatiivsed tõendid
- EL Εναλλακτική απόδειξη
- ES Prueba alternativa
- FR Preuve alternative
- IT Prova alternativa
- LV Alternatīvs pierādījums
- LT Alternatyvusis įrodymas
- HU Alternatív igazolás
- MT Prova alternativa
- NL Alternatief bewijs
- PL Alternatywny dowód
- PT Prova alternativa
- RO Probă alternativă
- SL Alternativno dokazilo
- SK Alternativný dôkaz
- FI Vaihtoehtoinen todiste
- SV Alternativt bevis
- EN Alternative proof

- IS Önnur sönnun
- NO Alternativt bevis”;

(b) la alineatul (4) al doilea paragraf, lista intrărilor este înlocuită cu următoarea listă:

- „— BG Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна)
- CS Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo ... (název a země)
- DA Forskelle: det sted, hvor varerne blev frembudt ... (navn og land)
- DE Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte ... (Name und Land)
- EE Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati ... (nimi ja riik)
- EL Διαφορές: εμπορεύματα προσκομιθέντα στο τελωνείο ... (Όνομα και χώρα)
- ES Diferencias: mercancías presentadas en la oficina ... (nombre y país)
- FR Différences: marchandises présentées au bureau ... (nom et pays)
- IT Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci ... (nome e paese)
- LV Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)
- LT Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)
- HU Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént ... (név és ország)
- MT Differenzi: ufficċju fejn l-oġġetti kienu ppreżentati (isem u pajjiż)
- NL Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht ... (naam en land)
- PL Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar ... (nazwa i kraj)
- PT Diferenças: mercadorias apresentadas na estância ... (nome e país)
- RO Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal ... (numele și țara)
- SL Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo ... (naziv in država)
- SK Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný ... (názov a krajina)
- FI Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty ... (nimi ja maa)
- SV Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes ... (namn och land)
- EN Differences: office where goods were presented ... (name and country)
- IS Breying: tollstjóraskrifstofa þar sem vörum var framvísað ... (nafn og land)
- NO Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt ... (navn og land)”;

(c) alineatul (5) este înlocuit de următorul text:

„(5) Atunci când se aplică alineatul (4) al doilea paragraf și în cazul în care declarația de tranzit conține una dintre mențiunile de mai jos, noul birou de destinație ține mărfurile sub control și nu permite mutarea acestora în altă parte decât către partea contractantă în jurisdicția căreia se află biroul de plecare, cu excepția cazului în care există o autorizare specială din partea celui din urmă:

- «— BG Излизането от ... подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ...
- CS Výstup ze ... podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č ...
- DA Udpassage fra ... undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...
- DE Ausgang aus ... gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen
- EE Väljumine ... on aluseks piirangutele või maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr....

- EL Η έξοδος από ... υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον Κανονισμό/την Οδηγία/την Απόφαση αριθ. ...
- ES Salida de... sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión nº ...
- FR Sortie de ... soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision nº ...
- IT Uscita dalla ... soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...
- LV Izvešana no ..., piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr. ...
- LT Išvežimui iš ... taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr. ...
- HU A kilépés ... területéről a ... rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik
- MT Hruġ mill... suġġett għal restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deciżjoni Nru ...
- NL Bij uitgang uit de ... zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing
- PL Wyprowadzenie z ... podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ...
- PT Saída da ... sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.º ...
- RO Ieșire din ... supusă restricțiilor sau impozitelor prin Regulamentul/Directiva/Decizia nr ...
- SL Iznos iz ... zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi Uredbe/Direktive/Odločbe št. ...
- SK Výstup z ... podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č. ....
- FI ... vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin./päätöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja
- SV Utförelse från ... underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...
- EN Exit from ... subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...
- IS Útflutningur frá ...háð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr. ...
- NO Utførsel fra ... underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr. ...»”;

4. La articolul 64 alineatul (2), lista intrărilor este înlocuită cu următoarea listă:

- „— BG Освободено от задължителен маршрут
- CS Osvobození od stanovené trasy
- DA fritaget for bindende transportrute
- DE Befreiung von der verbindlichen Beförderungsrouten
- EE Ettenähtud marsruudist loobutud
- EL Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής
- ES Dispensa de itinerario obligatorio
- FR Dispense d'itinéraire contraignant
- IT Dispensa dall'itinerario vincolante



- LV Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta
- LT Leista nenustatyti maršruto
- HU Előírt útvonal alól mentesítve
- MT Tneħħija ta' l-itinerarju preskritt
- NL Geen verplichte route
- PL Zwolniony z wiążącej trasy przewozu
- PT Dispensa de itinerário vinculativo
- RO Dispensa de la itinerariul obligatoriu
- SL Opustitev predpisane poti
- SK Oslobodenie od predpísanej trasy
- FI Vapautettu sitovan kuljetusreitin noudattamisesta
- SV Befrielse från bindande färdväg
- EN Prescribed itinerary waived
- IS Undanþága frá bindandi flutningsleið
- NO Fritak for bindende reiserute”;

5. La articolul 69 alineatul (1), lista intrărilor este înlocuită cu următoarea listă:

- „— BG Одобрен изпращач
- CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- EE Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκεκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliotas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó
- MT Awtorizzat li jibghat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- RO Expeditor agreeat
- SL Pooblaščeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender”;

6. La articolul 70 alineatul (2), lista intrărilor este înlocuită cu următoarea listă:

- „— BG Освободен от подпис
- CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- EE Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- RO Dispensă de semnătură
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift”;

7. Anexa IV este modificată după cum urmează:

(a) la punctul 2.8 prima liniuță, lista intrărilor este înlocuită cu următoarea listă:

- „— BG ЗАБРАНЕНО ОБЩО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ
- CS ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY
- DA FORBUD MOD SAMLET KAUTION
- DE GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT
- EE ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD
- EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΠΥΨΗΣΗ
- ES GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA
- FR GARANTIE GLOBALE INTERDITE
- IT GARANZIA GLOBALE VIETATA
- LV VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS
- LT NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA
- HU ÖSSZEZESSÉG TILALMA
- MT MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPENSIVA
- NL DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN

- PL ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ
- PT GARANTIA GLOBAL PROIBIDA
- RO GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ
- SL PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE
- SK ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY
- FI YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY
- SV SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN
- EN COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED
- IS ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ
- NO FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI”;

(b) la punctul 4.3, lista intrărilor este înlocuită cu următoarea listă:

- „— BG ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ
  - CS NEOMEZENÉ POUŽITÍ
  - DA UBEGRÆNSET ANVENDELSE
  - DE UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG
  - EE PIIRAMATU KASUTAMINE
  - EL ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ
  - ES UTILIZACIÓN NO LIMITADA
  - FR UTILISATION NON LIMITÉE
  - IT UTILIZZAZIONE NON LIMITATA
  - LV NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS
  - LT NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS
  - HU KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT
  - MT UŻU MHUX RISTRETT
  - NL GEBRUIK ONBEPERKT
  - PL NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE
  - PT UTILIZAÇÃO ILIMITADA
  - RO UTILIZARE NELIMITATĂ
  - SL NEOMEJENA UPORABA
  - SK NEOBMEDZENÉ POUŽITIE
  - FI KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU
  - SV OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING
  - EN UNRESTRICTED USE
  - IS ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN
  - NO UBEGRENSET BRUK”.
-

## ANEXA B

Apendicele II este modificat după cum urmează:

1. La articolul 4 alineatul (2), lista intrărilor este înlocuită cu următoarea listă:

- „— BG Издаден впоследствие
- CS Vystaveno dodatečně
- DA Udstedt efterfølgende
- DE Nachträglich ausgestellt
- EE Välja antud tagasiulatuvalt
- EL Εκδοθέν εκ των υστέρων
- ES Expedido a posteriori
- FR Délivré a posteriori
- IT Rilasciato a posteriori
- LV Izsniegts retrospektīvi
- LT Retrospektyvusis išdavimas
- HU Kiadva visszamenőleges hatállyal
- MT Maħruġ b'mod retrospettiv
- NL Achteraf afgegeven
- PL Wystawione retrospektywnie
- PT Emitido a posteriori
- RO Eliberat ulterior
- SL Izdano naknadno
- SK Vyhotované dodatočne
- FI Annettu jälkikäteen
- SV Utfärdat i efterhand
- EN Issued retroactively
- IS Útgefið eftir á
- NO Utstedt i etterhånd”;

2. La articolul 16 alineatul (2), lista intrărilor este înlocuită cu următoarea listă:

- „— BG Одобрен изпращач
- CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- EE Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliotas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó

- MT Awtorizzat li jibghat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- RO Expeditor agreeat
- SL Pooblaščeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender”;

3. La articolul 17 alineatul (2), lista intrărilor este înlocuită cu următoarea listă:

- „— BG Освободен от подпис
- CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- EE Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- RO Dispensă de semnătură
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift”.

## ANEXA C

Apendicele III este modificat după cum urmează:

1. La anexa A7, titlul II, secțiunea I este modificată după cum urmează:

(a) în căsuța 2, lista intrărilor la paragraful al treilea este înlocuită cu următoarea listă:

- „— BG Различни
- CS Různí
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diversi
- SL Razno
- SK Rôzni
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse”;

(b) în căsuța 31, lista intrărilor la primul paragraf este înlocuită cu următoarea listă:

- „— BG Насипно
- CS Volně loženo
- DA Bulk
- DE Lose
- EE Pakendamata
- EL χύμα
- ES A granel
- FR Vrac
- IT Alla rinfusa
- LV Berams
- LT Nesupakuota
- HU Ömlesztett
- MT Bil-kwantità
- NL Los gestort

- PL Luzem
- PT A granel
- RO Vrac
- SL Razsuto
- SK Voľne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk
- IS Vara í lausu
- NO Bulk”;

(c) în căsuța 40, lista intrărilor este înlocuită cu următoarea listă:

- „— BG Различни
- CS Různé
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diverși
- SL Razno
- SK Rôzne
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse”;

2. În anexa A8, partea B este modificată după cum urmează:

(a) în căsuța 2, lista intrărilor este înlocuită cu următoarea listă:

- „— BG Различни
- CS Různí
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari

- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diversi
- SL Razno
- SK Rôzni
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse”;

(b) în căsuța 14, lista intrărilor este înlocuită cu următoarea listă:

- „— BG Изпращач
- CS Odesílatel
- DA Afsender
- DE Versender
- EE Saatja
- EL αποστολέας
- ES Expedidor
- FR Expéditeur
- IT Speditore
- LV Nosūtītājs
- LT Siuntėjas
- HU Feladó
- MT Min jikkonsenja
- NL Afzender
- PL Nadawca
- PT Expedidor
- RO Expeditor
- SL Pošiljatelj
- SK Odosielateľ
- FI Lähetittäjä
- SV Avsända
- EN Consignor
- IS Sendandi
- NO Avsender”.

(c) în căsuța 31, lista intrărilor de la primul alineat este înlocuită cu următoarea listă:

- „— BG Насипно
- CS Volně loženo
- DA Bulk
- DE Lose
- EE Pakendamata



- EL χύμα
- ES A granel
- FR Vrac
- IT Alla rinfusa
- LV Berams
- LT Nesupakuota
- HU Ömlesztett
- MT Bil-kwantità
- NL Los gestort
- PL Luzem
- PT A granel
- RO Vrac
- SL Razsuto
- SK Voľne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk
- IS Vara í lausu
- NO Bulk”.

3. La anexa A9, în căsuța 51, lista codurilor care se aplică este înlocuită cu următoarea listă:

|                |      |
|----------------|------|
| „Belgia        | BE   |
| Bulgaria       | BG   |
| Republica Cehă | CZ   |
| Danemarca      | DK   |
| Germania       | DE   |
| Estonia        | EE   |
| Grecia         | GR   |
| Spania         | ES   |
| Franța         | FR   |
| Irlanda        | IE   |
| Italia         | IT   |
| Cipru          | CY   |
| Letonia        | LV   |
| Lituania       | LT   |
| Ungaria        | HU   |
| Luxemburg      | LU   |
| Malta          | MT   |
| Țările de Jos  | NL   |
| Austria        | AT   |
| Polonia        | PL   |
| Portugalia     | PT   |
| România        | RO   |
| Slovenia       | SI   |
| Slovacia       | SK   |
| Finlanda       | FI   |
| Suedia         | SE   |
| Regatul Unit   | GB   |
| Islanda        | IS   |
| Norvegia       | NO   |
| Elveția        | CH”; |

4. Anexa B1 este înlocuită cu textul următor:

„ANEXA B1

## REGIMUL DE TRANZIT COMUN/TRANZIT COMUNITAR

### ACT DE GARANȚIE

#### GARANȚIE IZOLATĂ

##### I. Angajarea garantului

1. Subsemnatul(a) <sup>(1)</sup> .....  
 domiciliat(ă) în <sup>(2)</sup> .....  
 garantează solidar la biroul de garanție din .....  
 până la concurența unei sume maxime de .....

în favoarea Comunității Europene constituită din Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Irlanda, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Republica Ungară, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord și Republica Islanda, Regatul Norvegiei, Confederația Elvețiană, Principatul Andorra și Republica San Marino <sup>(3)</sup>, pentru tot ceea ce principalul obligat <sup>(4)</sup>, .....

este sau ar putea deveni debitor față de țările menționate mai sus, atât în principal și în adițional, cât și pentru cheltuieli și accesorii, excluzând penalitățile, cu titlu de datorie constituită din drepturi și alte taxe aplicabile mărfurilor indicate în continuare, supuse regimului de tranzit comun sau comunitar de la biroul de plecare din

.....  
 .....  
 la biroul de destinație din .....

Descrierea mărfurilor:

.....

2. Subsemnatul(a) se obligă să efectueze, la prima cerere scrisă a autorităților competente ale țărilor menționate la punctul 1, plata sumelor cerute, fără a o putea amâna dincolo de un termen de 30 zile începând cu data cererii de plată, cu excepția cazului în care acesta (aceasta) sau orice altă persoană interesată stabilește, înainte de expirarea acestui termen, cu acordul autorităților competente, că pentru operațiunea de tranzit în cauză, regimul s-a încheiat.

Autoritățile competente pot, la cererea subsemnatului(ei) și pentru orice motiv recunoscut ca valabil, să prelungească dincolo de termenul de 30 zile socotit de la data cererii de plată, termenul în care subsemnatul(a) este obligat(ă) să efectueze plata sumelor cerute. Cheltuielile care rezultă din acordarea acestui termen suplimentar, în special dobânzile, trebuie să fie calculate astfel încât suma lor să fie echivalentul celei care ar fi cerută în acest scop pe piața monetară și financiară națională.

3. Prezentul angajament este valabil din ziua acceptării lui de către biroul de garanție. Subsemnatul(a) rămâne răspunzător de plata datoriei rezultate cu ocazia operațiunii de tranzit comunitar sau comun, care face obiectul prezentului angajament, începute înainte de data intrării în vigoare a unei revocări sau a unei rezilieri a actului de garanție, chiar dacă plata este cerută ulterior.

<sup>(1)</sup> Numele și prenumele sau denumirea societății.

<sup>(2)</sup> Adresa completă.

<sup>(3)</sup> A se șterge numele părții sau părților contractante sau al statelor (Andorra și San Marino) al căror teritoriu nu este tranzitat. Referințele la Principatul Andorra și la Republica San Marino sunt valabile numai pentru operațiunile de tranzit comunitar.

<sup>(4)</sup> Numele și prenumele sau numele societății și adresa completă a principalului obligat.

4. Pentru prezentul angajament, subsemnatul(a) poate alege domiciliul <sup>(1)</sup> în fiecare din țările menționate la punctul 1, în:

| Țara  | Numele și prenumele sau denumirea societății și adresa completă |
|-------|---|
| ..... | .....   |
| ..... | .....   |
| ..... | .....   |
| ..... | .....   |
| ..... | .....   |
| ..... | .....   |

Subsemnatul(a) recunoaște că orice corespondență, notificare și, în general, orice formalitate sau procedură referitoare la prezentul angajament adresate sau întocmite în scris la unul din domiciliile alese, vor fi acceptate și remise corespunzător acestuia (acesteia).

Subsemnatul(a) recunoaște competența instanțelor judecătorești ale locurilor în care și-a ales domiciliul.

Subsemnatul(a) se angajează să mențină domiciliile alese sau, în cazul în care este obligat(ă) să își modifice unul sau mai multe dintre domiciliile alese, să informeze în prealabil biroul de garanție.

Întocmit la ....., la .....

(Semnătura) <sup>(2)</sup>

## II. Acceptarea biroului de garanție

Biroul de garanție .....

Angajamentul garantului acceptat la pentru a acoperi operațiunea de tranzit comunitar/comun efectuată cu declarația de tranzit nr. .... din ..... <sup>(3)</sup>

(ștampila și semnătura)

<sup>(1)</sup> În cazul în care, în legislația țării, nu este prevăzută posibilitatea de alegere a domiciliului, garantul desemnează, în această țară, un mandatar autorizat să primească toate comunicările care îi sunt destinate, iar angajamentele de la punctul 4 paragrafele al doilea și al patrulea trebuie să fie aplicate *mutatis mutandis*. Instanțele judecătorești ale locurilor de domiciliu ale garantului sau ale adreselor mandatarilor acestuia sunt competente în litigiile referitoare la prezentul act de garanție.

<sup>(2)</sup> Semnatarul trebuie să adauge, înaintea semnăturii, următoarea mențiune olografă: «valabil ca titlu de garanție pentru suma de .....», suma fiind specificată în litere.

<sup>(3)</sup> Se completează de către biroul de plecare.»;

5. Anexa B2 este înlocuită cu textul următor:

„ANEXA B2

## REGIMUL DE TRANZIT COMUN/TRANZIT COMUNITAR

### ACT DE GARANȚIE

#### GARANȚIE IZOLATĂ PRIN TITLURI

##### I. Angajamentul garantului

1. Subsemnatul(a) <sup>(1)</sup> .....  
 domiciliat(ă) în <sup>(2)</sup> .....  
 garantează solidar la biroul de garanție din .....

în favoarea Comunității Europene, constituită din Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Irlanda, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Republica Ungară, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord și Republica Islanda, Regatul Norvegiei, Confederația Elvețiană, Principatul Andorra <sup>(3)</sup> și Republica San Marino, sumele pentru care principalul obligat este sau ar putea deveni debitor față de țările menționate mai sus, atât în principal și în adițional, cât și pentru cheltuieli și accesorii, excluzând penalitățile, cu titlu de datorie constituită din drepturi și alte taxe aplicabile mărfurilor supuse regimului de tranzit comunitar sau comun, pentru care subsemnatul(a) a consimțit să-și angajeze răspunderea prin eliberarea de titluri de garanție izolată până la concurența unei sume maxime de 7 000 EUR pe titlu.

2. Subsemnatul(a) se obligă să efectueze, la prima cerere scrisă a autorităților competente din țările menționate la punctul 1, plata sumelor cerute, până la concurența sumei de 7 000 EUR pe titlu de garanție izolată și fără a o putea amâna dincolo de un termen de 30 zile începând cu data cererii de plată, cu excepția cazului în care acesta (aceasta) sau orice altă persoană interesată stabilește, înainte de expirarea acestui termen, cu acordul autorităților competente, că pentru operațiunea de tranzit în cauză, regimul s-a încheiat.

Autoritățile competente pot, la cererea subsemnatului(ei) și pentru orice motiv recunoscut ca valabil, să prelungească dincolo de termenul de 30 zile socotit de la data cererii de plată, termenul în care subsemnatul(a) este obligat(ă) să efectueze plata sumelor cerute. Cheltuielile care rezultă din acordarea acestui termen suplimentar, în special dobânzile, trebuie să fie calculate astfel încât suma lor să fie echivalentul celei care ar fi cerută în acest scop pe piața monetară și financiară națională.

3. Prezentul angajament este valabil din ziua acceptării lui de către biroul de garanție. Subsemnatul(a) rămâne răspunzător de plata datoriei rezultate cu ocazia operațiunii de tranzit comunitar sau comun, care face obiectul prezentului angajament, începute înainte de data intrării în vigoare a unei revocări sau a unei rezilieri a actului de garanție, chiar dacă plata este cerută ulterior.

4. Pentru prezentul angajament, subsemnatul(a) alege domiciliul <sup>(4)</sup> în fiecare din țările menționate la punctul 1, în:

| Țara  | Numele și prenumele sau denumirea societății și adresa completă |
|-------|---|
| ..... | .....   |
| ..... | .....   |
| ..... | .....   |
| ..... | .....   |
| ..... | .....   |

<sup>(1)</sup> Nume și prenume sau denumirea societății.

<sup>(2)</sup> Adresa completă.

<sup>(3)</sup> Numai pentru operațiunile de tranzit comunitar.

<sup>(4)</sup> În cazul în care în legislația țării nu este prevăzută posibilitatea de alegere a domiciliului, garantul desemnează, în această țară, un mandatar autorizat să primească toate comunicările care îi sunt destinate, iar angajamentele de la punctul 4 paragrafele al doilea și al patrulea trebuie să fie aplicate *mutatis mutandis*. Instanțele judecătorești ale locurilor de domiciliu ale garantului sau ale adreselor mandatarilor acestuia sunt competente în litigiile referitoare la prezentul act de garanție.

Subsemnatul(a) recunoaște că orice corespondență, notificare și, în general, orice formalitate sau procedură referitoare la prezentul angajament adresate sau întocmite în scris la unul din domiciliile alese, vor fi acceptate și remise corespunzător acestuia (acesteia).

Subsemnatul(a) recunoaște competența instanțelor judecătorești ale locurilor în care și-a ales domiciliul.

Subsemnatul(a) se angajează să mențină domiciliile alese sau, în cazul în care este obligat(ă) să își modifice unul sau mai multe dintre domiciliile alese, să informeze în prealabil biroul de garanție.

Întocmit la ....., la .....

.....  
(Semnătura) <sup>(1)</sup>

## II. Acceptarea biroului de garanție

Birou de garanție .....

Angajamentul garantului acceptat la .....

.....  
(Ștampila și semnătura)

<sup>(1)</sup> Semnatarul trebuie să adauge, înaintea semnăturii, următoarea mențiune olografă: «valabil ca titlu de garanție»;

6. Anexa B4 este înlocuită cu textul următor:

„ANEXA B4

## REGIMUL DE TRANZIT COMUN/TRANZIT COMUNITAR

### ACT DE GARANȚIE GARANȚIA GLOBALĂ

#### I. Angajamentul garantului

1. Subsemnatul(a) <sup>(1)</sup> .....  
domiciliat(ă) în <sup>(2)</sup> .....  
garantează solidar la biroul de garanție din .....  
până la concurența unei sume maxime de .....

ce reprezintă 100/50/30 % <sup>(3)</sup> din suma de referință, față de Comunitatea Europeană, constituită din Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Irlanda, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Republica Ungară, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord și Republica Islanda, Regatul Norvegiei, Confederația Elvețiană, Principatul Andorra și Republica San Marino <sup>(4)</sup>,

pentru tot ceea ce principalul obligat <sup>(5)</sup> ....., este sau ar putea deveni debitor față de statele menționate mai sus, atât în principal și în adițional, cât și pentru cheltuieli și accesorii, excluzând penalitățile, cu titlu de datorie constituită din drepturi și alte taxe aplicabile mărfurilor supuse regimului de tranzit comunitar sau comun.

<sup>(1)</sup> Nume și prenume sau denumirea societății.

<sup>(2)</sup> Adresa completă.

<sup>(3)</sup> A se șterge ce nu se aplică.

<sup>(4)</sup> A se șterge numele părții sau părților contractante sau ale statelor (Andorra și San Marino) al căror teritoriu nu este tranzitat. Referințele la Principatul Andorra și Republica San Marino sunt valabile numai pentru operațiunile de tranzit comunitar.

<sup>(5)</sup> Numele și prenumele sau denumirea societății și adresa completă a principalului obligat.

2. Subsemnatul(a) se obligă să efectueze, la prima cerere scrisă a autorităților competente menționate la paragraful 1, plata sumelor cerute, până la concurența sumei maxime menționată mai sus și fără a o putea amâna dincolo de un termen de 30 zile începând cu data cererii, cu excepția cazului în care acesta (aceasta) sau orice altă persoană interesată stabilește, înainte de expirarea acestui termen, cu acordul autorităților competente, că pentru operațiunea de tranzit în cauză, regimul s-a încheiat.

Autoritățile competente pot, la cererea subsemnatului(ei) și pentru orice motiv recunoscut ca valabil, să prelungească dincolo de termenul de 30 zile socotit de la data cererii de plată, termenul în care subsemnatul(a) este obligat(ă) să efectueze plata sumelor cerute. Cheltuielile care rezultă din acordarea acestui termen suplimentar, în special dobânzile, trebuie să fie calculate astfel încât suma lor să fie echivalentul celei care ar fi cerută în acest scop pe piața monetară și financiară națională.

Această sumă nu poate fi scăzută din sumele deja plătite în baza prezentului angajament decât în cazul în care subsemnatul(a) este invitat(ă) să plătească o datorie rezultată cu ocazia unei operațiuni de tranzit comunitar sau comun care a început înainte de primirea cererii precedente de plată sau în cele 30 de zile care urmează acesteia.

3. Prezentul angajament este valabil din ziua acceptării lui de către biroul de garanție. Subsemnatul(a) rămâne răspunzător de plata datoriei rezultate cu ocazia operațiunilor de tranzit comunitar sau comun, care face obiectul prezentului angajament, începute înainte de data intrării în vigoare a unei revocări sau a unei rezilieri a actului de garanție, chiar dacă plata este cerută ulterior.

4. Pentru prezentul angajament, subsemnatul(a) poate alege domiciliul <sup>(1)</sup> în fiecare din țările menționate la punctul 1, în:

| Țara  | Numele și prenumele sau denumirea societății și adresa completă |
|-------|---|
| ..... | .....   |
| ..... | .....   |
| ..... | .....   |
| ..... | .....   |
| ..... | .....   |

Subsemnatul(a) recunoaște că orice corespondență, notificare și, în general, orice formalitate sau procedură referitoare la prezentul angajament adresate sau întocmite în scris la unul din domiciliile alese, vor fi acceptate și remise corespunzător acestuia (acesteia).

Subsemnatul(a) recunoaște competența instanțelor judecătorești ale locurilor în care și-a ales domiciliul.

Subsemnatul(a) se angajează să mențină domiciliile alese sau, în cazul în care este obligat(ă) să își modifice unul sau mai multe dintre domiciliile alese, să informeze în prealabil biroul de garanție.

Întocmit la ....., la .....

(Semnătura) <sup>(2)</sup>

## II. Acceptarea biroului de garanție

Birou de garanție .....

Angajarea garantului acceptată la .....

(Ștampila și semnătura)

<sup>(1)</sup> În cazul în care în legislația țării nu este prevăzută posibilitatea de alegere a domiciliului, garantul desemnează, în această țară, un mandatar autorizat să primească toate comunicările care îi sunt destinate, iar angajamentele de la punctul 4 paragrafele al doilea și al patrulea trebuie să fie aplicate *mutatis mutandis*. Instanțele judecătorești ale locurilor de domiciliu ale garantului sau ale adreselor mandatarilor acestuia sunt competente în litigiile referitoare la prezentul act de garanție.

<sup>(2)</sup> Semnatarul trebuie să adauge, înaintea semnăturii, următoarea mențiune olografă: «valabil ca titlu de garanție pentru suma de .....», suma fiind specificată în litere.»

7. În anexa B5, cuvântul „România” este șters din căsuța 7.
8. În anexa B6, cuvântul „România” este șters din căsuța 6.
9. În anexa B7, lista intrărilor la punctul 1.2.1 este înlocuită cu următoarea listă:
- BG Ограничена валидност
  - CS Omezená platnosť
  - DA Begrænset gyldighed
  - DE Beschränkte Geltung
  - EE Piiratud kehtivus
  - EL Περιορισμένη ισχύς
  - ES Validez limitada
  - FR Validité limitée
  - IT Validità limitata
  - LV Ierobežots derīgums
  - LT Galiojimas apribotas
  - HU Korlátozott érvényű
  - MT Validità limitata
  - NL Beperkte geldigheid
  - PL Ograniczona ważność
  - PT Validade limitada
  - RO Validitate limitată
  - SL Omejena veljavnost
  - SK Obmedzená platnosť
  - FI Voimassa rajoitetusti
  - SV Begränsad giltighet
  - EN Limited validity
  - IS Takmarkað gildissvið
  - NO Begrenset gyldighet”.
-